NORÐOYA SPARIKASSI

Ársfrásøgn 2001

Sparikassin
er sjálveigandi stovnur. Hvørki stovnarar ella onnur eru ánarar av peningaogn ella avlopi sparikassans.

Avlop sparikassans
verður – burtursæð frá tí, sum verður nýtt til vælgerandi og almenngagnlig endamál – lagt afturat eginpeningi sparikassans, alt til tryggjan av sparipeninginum.

Í sparikassanum
eru tygum altíð vælkomin, og starvsfólkið her er til reiðar at geva tygum leiðbeiningar og upplýsingar í fíggjarspurningum.

Innihaldsyvirlit

Um sparikassan	4
Lykla- og høvuðstøl	6
Til ábyrgdarar og viðskiftafólk	7
Árið, ið fór	8
Ársfrágreiðing	15
Átekningar til ársroknskapin	16
Rakstrarroknskapur	18
Fíggjarstøða 31. desember	19
Kapitalflytingar og solvensuppgerð	20
Peningastreymsroknskapur	21
Viðmerkingar	22
Nýttur roknskaparháttur	26
Silvi kemur	27

NORÐOYA SPARIKASSI

Ósávegur 1
Postboks 149
FO-700 Klaksvík
Tel. 475000 - Fax 476000
www.ns.fo
ns@ns.fo

Deildir

Klaksvíksvegur 77	Tel. 475000	Fax 476007
Leirvík	Tel. 443070	Fax 443372
Norðdepil	Tel. 452030	Fax 452036
Viðareiði	Tel. 451036	Fax 451165
Telefon- og faxtænastan	Tel. 319494	Fax 319454
Kort burturmist eftir avgreiðslutíð	Tel. (0045) 44898929	

Umboðsráð

Klaksvíkar Kommuna
Óli Marner Christiansen, Klaksvík
Jógvan Clementsen, Klaksvík
Hilmar Danielsen, Klaksvík
Gullak F. Gullaksen, Klaksvík
Byrger Heinesen, Klaksvík
Søren Ziska Jacobsen, Klaksvík
Anna Maria Joensen, Klaksvík
Eyðálvur Menning Joensen, Klaksvík
Janus Joensen, Klaksvík
Jóhann Joensen, Klaksvík
Karl Heri Joensen, Klaksvík
Magnus Joensen, Klaksvík
Finn Kjølbro, Klaksvík
Álvur Klakk, Klaksvík
Tummas J. Lervig, Klaksvík
Heini Ósá, Klaksvík
Eli Poulsen, Klaksvík
Jóhan Andrias Reyðberg, Klaksvík
Olivur Thomsen, Klaksvík
Jóhanna á Tjaldrafløtti, Klaksvík
Jógvan Vágsheyg, Klaksvík
Hergerð Ziskason, Klaksvík

Eystan Múlan
Absalon í Buð, Hvannasund
Jógvan Sverri Christiansen, Norðdepil
Jógvan Edmund á Geilini, Svínoy
Hanus Súni Hansen, Hattarvík
Kári Kallsberg, Viðareiði
Jákup J. Petersen, Viðareiði

Kalsoy og Kunoy
Jógvan Joensen, Trøllanes
Páll Klettskarð, Haraldssund

Leirvík og Føroyar annars
Kristian M. Eliasen, Leirvík
Jóannes Hansen, Toftir
Peder T. Haahr, Signabøur
Torbjørn Jacobsen, Glyvrar
Jógvan E. Joensen, Leirvík
Margaret Johannesen, Leirvík
Edmunda Langgaard, Leirvík
Christina Nolsøe, Tórshavn
Jonna Sjúrðarberg, Leirvík

Umsjónarráð

Óli Marner Christiansen, *formaður*, Klaksvík
Finn Kjølbro, *næstformaður,* Klaksvík
Jógvan Joensen, Trøllanes
Álvur Klakk, Klaksvík
Páll Klettskarð, Haraldssund
Erling Petersen, Klaksvík
Kristian M. Eliasen, *starvsfólkaumboð,* Leirvík
Elmar Poulsen, *starvsfólkaumboð,* Klaksvík
Sigrun Skálagarð, *vald av Búskaparmálaráðnum*, Klaksvík

Stjórn

Eyðfinn Reyðberg, Klaksvík

Grannskoðan

Martin Gaard, *løggildugur grannskoðari*, København
Símun Absalonsen, *skrásettur grannskoðari*, Tórshavn
Jákup Olsen, *innanhýsis grannskoðari*, Klaksvík

Navn	*Telefon*	*Telefax*	*Teldupostur*
Stjórn			
Eyðfinn Reyðberg	475000	476000	eydfinn@ns.fo
Klaksvík			
Avgreiðsludeildin og deildin við Klaksvíksvegin			
Ruth Baldvinsson	475038	476000	ruth@ns.fo
Marjun Hansen	475013	476000	marjuh@ns.fo
Sigrun Heimistovu	475000	476000	sigrun@ns.fo
Lív Høgnesen	475000	476000	liv@ns.fo
Rannvá Isaksen	475000	476007	rannva@ns.fo
Anna Müller Jacobsen	475042	476000	anna@ns.fo
Bill McLeod Jacobsen	475014	476000	bill@ns.fo
Betty Joensen	475000	476000	betty@ns.fo
Ingun Joensen	475000	476000	ingun@ns.fo
Bjørg Johannesen	475039	476000	bjorg@ns.fo
Jórun Mathisen	475000	476007	jorun@ns.fo
Hanna Mørkøre	475011	476000	hanna@ns.fo
Ninni Simonsen	475010	476000	ninni@ns.fo
Herfrí Sørensen	475000	476007	herfri@ns.fo
Beinta Vágsheyg	475000	476000	beinta@ns.fo
Privatkundadeildin			
Marjun E. Joensen	475046	476001	marjunj@ns.fo
Annubeth Absalonsen	475047	476001	annubetha@ns.fo
Durid Færø	475041	476001	durid@ns.fo
Thorleif Joensen	475045	476001	thorleif@ns.fo
Petra Nysted	475051	476002	petra@ns.fo
Elmar Poulsen	475043	476001	elmar@ns.fo
Annubeth Sørensen	475021	476001	annubeths@ns.fo
Vinnudeildin			
Eyðun Kjølbro	475055	476002	eydunk@ns.fo
Guðrið Lava Olsen	475052	476002	gudrid@ns.fo
Julianna Thomsen	475012	476002	julianna@ns.fo
Fyrisiting (kt-, roknskapar- og starvsfólkadeild)			
Marner Mortensen	475070	476003	marner@ns.fo
Marianna Hansen	475069	476003	marianna@ns.fo
Eyðun Nolsøe	475072	476003	eydunn@ns.fo
Marknaðardeildin			
Gunnar Nolsøe	475064	476003	gunnar@ns.fo
Grannskoðanardeildin			
Jákup Olsen	475065	476003	jakup@ns.fo
Norðdepil			
Alvilda Simonsen	452030	452036	alvilda@ns.fo
Viðareiði			
Alvilda Simonsen	451036	451165	alvilda@ns.fo
Leirvík			
Kristian Martin Eliasen	443070	443372	kristianm@ns.fo
Mary-Jana á Reynatrøð	443070	443372	mary-jana@ns.fo

Lyklatøl	1997	1998	1999	2000	2001
Solvensprosent	35,9	34,9	31,0	31,0	32,5
Kjarnukapitalprosent	35,9	34,9	31,0	31,0	32,5
Renting av eginpeningi áðrenn skatt	8,3	11,5	11,4	11,1	12,5
Renting av eginpeningi aftaná skatt	6,5	8,7	10,2	9,0	10,3
Úrslit fyri hvørja kostnaðarkrónu	1,5	1,7	2,0	1,6	1,8
Rentuváði	4,0	3,6	5,3	2,4	2,2
Gjaldoyrastøða	0,2	0,2	0,3	1,0	0,5
Útlán og burturleggingar í mun til innlán	77,6	83,1	96,0	88,5	86,5
Gjaldføri yvir lógarinnar kravi	308,8	259,8	209,1	277,8	279,9
Stórir kundar tilsamans	0,0	28,9	39,1	31,6	29,6
Partur av ágóða við niðursettari rentu	0,1	0,3	0,2	0,5	0,1
Burturleggingarprosent	6,6	6,0	4,0	3,9	3,9
Taps- og burturleggingarprosent í árinum	0,6	0,1	-0,8	0,8	0,6
Útlánsvøkstur í árinum	4,8	13,3	19,5	3,5	10,1
Útlán í mun til eginpening	3,3	3,4	3,7	3,5	3,4

Høvuðstøl
(1.000 DKK)

	1997	1998	1999	2000	2001
Rakstrarroknskapartøl					
Netto rentu- og kostnaðarinntøkur	36.676	38.001	40.368	46.811	51.551
Virðisjavnan	-3.926	844	-5.907	1.913	2.250
Aðrar vanligar inntøkur	875	950	929	888	1.236
Úrslit av fíggjarpostum	**33.625**	**39.795**	**35.390**	**49.612**	**55.037**
Rakstrarútreiðslur o.a.	18.372	21.359	22.562	23.746	25.682
Avskrivingar, føst ogn	1.008	1.463	748	972	1.056
Tap og burturleggingar, skuldarar	3.123	442	-5.970	5.562	4.159
Úrslit áðrenn skatt	**11.122**	**16.531**	**18.050**	**19.332**	**24.140**
Skattur	2.435	4.017	1.866	3.632	4.298
Ársúrslit	**8.687**	**12.514**	**16.184**	**15.700**	**19.842**
Fíggjarstøða					
Útlán	451.616	511.586	611.552	632.742	696.577
Virðisbrøv	193.246	187.510	159.615	236.596	263.529
Innlán	622.523	652.818	662.141	744.009	836.654
Javni	772.476	816.035	838.450	938.010	1.053.574
Eginpeningur	137.972	150.553	167.047	182.772	202.843

Til ábyrgdarar og viðskiftafólk

Tá tikið verður saman um árið, ið fór, kunnu vit ikki annað enn fegnast um ta framgongd, okkum og samfelag okkara hevur verið fyri.

Fáur mundi, fyri bert nøkrum árum síðani, tora at hugsa um, at føroyska samfelagnum skuldi eydnast, at koma so skjótt á føtur aftur.

Árið í fjør gjørdist eisini gott hjá Norðoya Sparikassa. Avlopið áðrenn skatt gjørdist 24 mió.kr., og knappar 20 mió.kr. eftir skatt. Hetta er samstundis besta úrslitið sparikassin hevur havt.

At tað gongur sparikassanum væl, er avgerandi neyðugt til tess at styrkja um kappingarførið mótvegis okkara kappingarneytum. Einans á henda hátt vil tað eydnast okkum at varðveita Norðoya Sparikassa sum ein sterkan peningastovn, við grundstøði í lokalsamfelagnum.

Norðoya Sparikassi er sum kunnugt ein lokalur peningastovnur. Tí royna vit eisini eftir førimuni at stuðla mentan, ítrótti og øðrum tiltøkum, ið gera lívið her í økinum meira fjølbroytt og spennandi. Tað gleðir okkum at fáa loyvi til at stuðla slíkum virksemi, ikki minst tá vit merkja tann stuðul, sparikassin fær frá tykkum í lokalsamfelagnum.

Tað hevur tí serliga stóran týdning, at vit kunnu bjóða ungdómi okkara fjølbroyttar frítíðar- og ítróttarmøguleikar. Tað er tí at fegnast um, at so væl gekk á mongum økjum í fjør. Uttan at koma hesum nærri, fæst sjón fyri søgn við at lesa um árið, ið fór, á komandi síðum.

1. september 2001 kundu vit bjóða vini okkara Silva vælkomnum til sparikassan. Tað var eingin loyna, at sparikassanum leingi hevði tørvað eina dagføring av barnakontoini, og vit kunnu tí ikki annað enn fegnast um, og takka fyri, góðu móttøkuna Silvi fekk millum tey ungu. Vit hava nú fingið eina góða barnakonto, við nógvum spennandi møguleikum.

Tann 21. desember 2001 var ein merkisdagur, tó at mong kanska ikki góvu hesum ans í øllum jólameldrinum. Tá samtykti Føroya Løgting at seta á stovn P/f Norðoyatunnilin, ið skal standa fyri at fáa fast samband um Leirvíksfjørð. Hetta merkir, at tað verður koyrandi um Leirvíksfjørð um 4 ár. Eingin ivi er um, at hetta verður ein sera stór broyting hjá fólki báðumegin fjørðin. Hóast summi kanska framvegis óttast hvat hetta fer at bera við sær, er neyðugt, at vit øll royna at síggja møguleikarnar heldur enn vansarnar í samband við hetta stóra framstig og longu nú fyrireika okkum til hetta.

Nógv hendir í fíggjarheiminum, og fara vit í summar at bjóða fram møguleikan, at viðskiftafólk kunnu síggja hvat stendur á konto, og gera vanligar flytingar umvegis internetið. Hetta er so enn ein møguleiki, ið kann gera vanliga dagin lættari hjá mongum. Hóast mong kanska kunnu halda, at vit á henda hátt verða enn longur burtur frá hvørjum øðrum, halda vit heldur tvørturímóti, at hetta gevur okkum møguleikan til at koma hvørjum øðrum nærri, tá betri stundir verða til at tosa um onnur viðurskifti, ið hava áhuga hjá viðskiftafólki okkara.

Samfelagshjólini mala nú sera skjótt aftur. Tað er tí avgerandi neyðugt, at øll, ið sita við ábyrgd, kenna sær hógv, tá avgerðir skulu takast um at økja um nýtslu ella íløgur.

Eg vil vegna Norðoya Sparikassa nýta høvi at takka øllum fyri gott samstarv í farna ári. Eisini ein tøkk til starvsfólkið, fyri framúr góða úrslitið sparikassin náddi í fjør.

Vit, sum starvast í Norðoya Sparikassa, vilja gera alt fyri at tú kennir teg í góðum hondum, tá samstarvað verður við Norðoya Sparikassa.

Eg vil tí at enda loyva mær at heita á tykkum, um at siga frá, er okkurt, ið tit halda kundi verið øðrvísi ella betri, ella um okkurt, tit halda vera gott. Við slíkari vegleiðing frá tykkum, ið brúka sparikassan, kann Norðoya Sparikassi gerast ein enn betri peningastovnur okkum øllum at gagni.

Eyðfinn Reyðberg
sparikassastjóri

2001 í orðum og myndum

Eyðfinn Reyðberg, sparikassastjóri

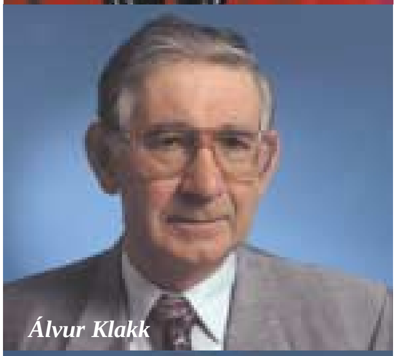
Nýggj telefonskipan
Mánadagin 22. januar varð farið at royndarkoyra nýggju telefonskipan sparikassans og eftir einar tveir mánaðar, varð faldari við nýggjum telefonnummrum og teldupostbú-støðum almannakunngjørdur á ábyrgdarafundinum fríggjakvøldið 23. mars og sendur øllum húsar-haldum í virkisøki sparikassans vikuna eftir. Og sum nakað nýtt kunnu viðskiftafólk nú eisini ringja og skriva beinleiðis til starvsfólkið, tey vilja samskifta við.

Álvur Klakk og Páll Klettskarð afturvaldir
Á umboðsráðsfundi sparikassans fríggjadagin 23. mars vóru Álvur Klakk og Páll Klettskarð, ið báðir stóðu fyri vali, afturvaldir. Eftir umboðsráðsfundin skipaði umsjónarráðið seg við Óla Marneri Christiansen sum formanni og Finni Kjølbro sum næstformanni.

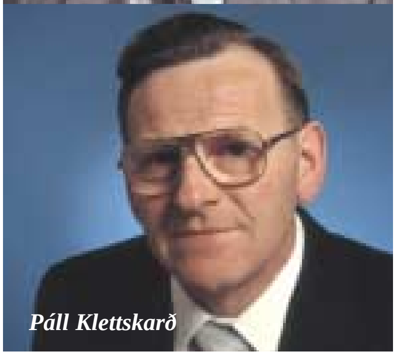
Ábyrgdarafundurin
Umleið 750 ábyrgdarar og onnur, ið vóru tengd at tiltakinum, vóru á stóra ábyrgdarafundinum 23. mars.

Og skráin var bæði fjølbroytt og spennandi. Eyðfinn Reyðberg, sparikassastjóri, og Óli Marner Christiansen, umsjónarráðsformaður, greiddu frá um úrslit, gongd og framtíðarætlanir, Durita Holm hevði áhugaverdan fyrilestur, har hon við støði í ferðini kring knøttin við Sølku Vølku, nam við fleiri áhugaverdar spurningar. Og tónleikur og undirhald var eisini á skránni, meðan Jákup Ziskason meistarliga borðreiddi við einum góðum bita.

Ninni Simonsen, telefonmóttøkan



Álvur Klakk



Páll Klettskarð

Durita Holm

Rasmus Magnussen, Óli Nielsen og Robert McBirnie borgaðu aftur fyri frálíkum undirhaldi. Hesuferð saman við Kim Hansen handan flyglið.

Vísumenn, við Jógvani Hansen, sangur, guitar og fiól, og Hans Hjalta Skaale, sangur og guitar, undirhelt við nýggjum tættum eftir Hans Hjalta Skaale og Andreas Justesen.

17 Sangarar, undir leiðslu av Jógvani við Keldu, sungu m.a. ein nýggjan sang, ið kórleiðarin hevði skrivað til høvið.

Á ábyrgdarafundinum varð sponsoravtala gjørd við Klaksvíkar Róðrarfelag. Eftir avtaluni er Norðoya Sparikassi høvuðsstuðul hjá Klaksvíkar Róðrarfelag komandi trý árini.

Ad Libitum fjálgaði um borðhaldið við sínum sermerkta framberarhátti av m.ø. klassiskum verkum.

Á ábyrgdarafundinum lat Norðoya Sparikassi Klaksvíkar Sløkkiliði eitt sonevnt Fire Flir tól. Tólið, ið er hitasøkjandi, er tað fyrsta í Føroyum av sínum slag. Tólið hevur longu verið í nýtslu, og hevur tað roynst væl.

Eyðun Kjølbro

Nýggjur leiðari á vinnudeildini
1. februar tók Eyðun Kjølbro við sum leiðari á vinnudeild sparikassans. Eyðun hevur starvast í sparikassanum síðani september 1995, og hevur umframt vanliga sparikassaútbúgving eisini Fíggjarliga Framhaldsútbúgving.

Deildin við Stangavegin latið aftur
5. juli 1993 lat Norðoya Sparikassi sína triðju deild upp í Klaksvík og á sjálvum átta áradegnum varð deildin latin aftur.

Eyðfinn Reyðberg, sparikassastjóri, og Herfrí Sørensen, sparikassakvinna, á deildini seinasta dagin opið var.

Tørvurin á deildum er í dag minni enn fyri átta árum síðani og hetta er ein av orsøkunum til at deildin er latin aftur. Umráðandi er eisini, at sparikassin er tilreiðar at taka við nýggjum avbjóðingum, eitt nú tá talan er um ráðgeving til bæði privat- og vinnukundar.

Mikudagin 15. august vóru 25 ár liðin, síðani Beinta Vágsheyg tók við starvi í sparikassanum.

Klaksvíkar Róðrarfelag
Árið royndist væl hjá Klaksvíkar Róðrarfelag. Genturnar á Fípuni Føgru, kvinnurnar á Páll Fanga og mennirnir á Nevinum Reyða gjørdust Føroyameistarar. Somuleiðis vunnu Páll Fangi og Nevið Reyða Ólavsøkuróðrarnar meðan Fípan Fagra gjørdist nummar 2.

Hósdagin 13. september vóru 25 ár liðin síðani Marjun E. Joensen, privatkundaleiðari, tók við starvi í Norðoya Sparikassa.

Sum eina viðurkenning av dygdararbeiði felagsins, lat Norðoya Sparikassi Klaksvíkar Róðrarfelag nýggja 5 mannafarið Fípuna Føgru.

Síðani 1998 hevur besta 10 mannafarsmanningin luttikið í HM kappingini í Gigrowing, ið verður hildin á Scilly oyggjunum, og síðani 2000 hevur ein kvinnumanning somuleiðis luttikið. Her síggja vit føroyameistararnar 2001, kvinnurnar á Páll Fanga, venja umborð á Brendan til kappingina í 2002.

Silvi komin
Nógv fólk vóru samankomin, tá Silvi um 11 tíðina leygarmorgunin 1. september kom til Leirvíkar. Saman við Klaksvíkar Hornorkestri, LÍF, Klaksvíkar Fimleikarfelag o.ø. varð farið í skrúðgongu suður um sparikassan, har tikið varð ímóti við sangi, tónleiki, klovnum o.ø. Seinrapartin fór Silvi til Klaksvíkar, har kappróðrarbátar tóku ímóti, áðrenn stóra skrúðgongan, við m.ø. Klaksvíkar Hornorkestri, Klaksvíkar Fimleikarfelag, KÍ ungdómshópinum og 1. deild kvinnum, Svimjifelagnum Ægir o.ø., fór niðan á fótbóltsvøllin.

Og hvør er so Silvi?
Saman við mammu og pápa sínum býr Silvi í Oyravík, sum er inni í Oyrafjalli. Mamman eitur Fima, hon er webdesignari og ger heimasíður o.a, meðan pápin, Haruper, er bakari. Fima situr ofta og teknar og Silva dámar væl at tekna saman við henni. Pápin dugir ikki so væl at tekna, men hann dugir væl at spæla saxofon, og tá hann spælir, plaga mamman og Silvi at lurta.

Ofta, tá Silvi hevur frí, vitjar hann abba sín, Andrias Vitameistara, ið býr úti á vitanum saman við ommu Silva, Malenu, og hundinum Snar. Vitin er bygdur á eina gamla sjórænaraborg, og tí eru nógvar loynigongir, ið føra til ymisk støð. Ein teirra gongur til Klaksvíkar. Hetta finnur Silvi út av, einaferð hann er farin kanningarferð – men hetta vita hini ikki.

Ein onnur loynigongd – ein undirsjóvartunnil - gongur til Leirvíkar, men hesa hevur ongin funnið enn. Miðskeiðis í hesum tunnli er ein glaskupil, har tú kanst síggja hvat fyriferst á havsins botni, men kupilin er so snildisliga gjørdur, at tú neyvan sært inn gjøgnum hann, enn minni hvar hann er.

Silvakonto
Silvakonto er spennandi, og saman við Silva er tað stuttligt at spara upp. M.a. fært tú, hvørja ferð tú tømir Silva, okkurt serligt frá sparikassanum umframt hægstu rentu.

Silvakontoin vendur sær til øll, ið eru yngri enn 13 ár. Og bæði børn, foreldur, ommur og abbar kunnu stovna Silvakonto.

Silvafløgan
Fyrsta mánadagin í desember kom nýggja Silvafløgan. Á fløguni eru fýra løg, eitt remix, fýra karaokeútsetingar og eitt videolag.

Kári Jacobsen hevur skrivað allar sangirnar, eins og hann somuleiðis er at finna handan tangentar og foritan, meðan Linda MacDonald syngur allar røddir. Eisini er Leivur Thomsen at finna á guitar, Jacob Glæsner á bass og Dan Fauerholdt á tangentum. Kári Jacobsen hevur eisini, saman við Dan Fauerholdt og Jacob Duus, lagt fløguna til rættis, meðan Björn Engelmann, ið eitt nú hevur mastrað fløgur fyri bólkar sum Aqua og Westlife, hevur mastrað Silvafløguna. Videoupptøkurnar eru gjørdar av Ólavi Wolles og WHR-Studio, meðan Grafik Studio hevur klipt og sett saman.

Linda MacDonald

KÍ kvinnurnar saman við Silva

KÍ-unglingarnir
Mikukvøldið 27. juni vunnu KÍ unglingarnir steypafinaluna 7-2 móti ÍF. Unglingarnir gjørdust somuleiðis silvurvinnarar í landskappingini.

Stóri sigursharrin var Hjalgrím Elttør, ið skjeyt fimm mál.

Model av Polarfarinum, sum Hans Jacob Fuglø hevur gjørt til deild sparikassans í Leirvík

Fríggjakvøldið 21. september helt sparikassin á fyrsta sinni kunnandi umboðsráðsfundin í Leirvík. Eftir fundin lat sparikassin Bygdahúsinum í Leirvík peningagávu, ið Kristianna Joensen, formaður í bygdahúsfelagnum, tók ímóti.

Sparikassin høvuðsstuðul hjá 1. deildarkvinnunum hjá KÍ

Umframt at vera stuðul hjá øllum ungdómshópinum hjá KÍ, er sparikassin nú eisini høvuðsstuðul hjá 1. deild kvinnum. Og árið gjørdist gott fyri kvinnurnar, ið gjørdust Føroyameistarar, umframt at tær stóðu seg væl í Europacupkappingini. Í døgunum 3., 5. og 7. oktober spældu tær ímóti ávíkavist eysturríkska meistarunum Landhaus, finsku meistarunum HJK-Helsinki og italsku meistarunum Torres. KÍ kvinnurnar vunnu dystin móti Landhaus 2-1, meðan tær taptu 4-0 móti HJK-Helsinki og Torres.

Harumframt gjørdist Jón Harald Poulsen »Ársins venjari«, Anna Müller Jacobsen, ið er annar av barna- og ungdómsráðgevarum sparikassans, »Ársins málverji«, meðan Kristina Eyðbjørnsdóttir gjørdist »Ársins leikari« umframt at hon vann »Gylta skógvin« sum besti málskjútti.

Vikuskiftið 23. 24. og 25. november var sparikassin við á sølustevnu í Klaksvík

Silvi varð væl fagnaður á sølu-stevnuni.

Føroya Symfoniorkestur

Sparikassin var høvuðsstuðul, tá Klaksvíkar Sjónleikarfelag, við 44 ára millumbili, á triðja sinni framførdi skemtileikin Mostir Charley

Nakrar útgávur, ið Norðoya Sparikassi hevur stuðlað í 2001

Sparikassin stuðlar

Umframt eitt virki vinnulív, hevur útboðið av frítíðarvirksemi umframt tey hugskot, ið hvør sær kann fáast við, alstóran týdning fyri eitthvørt samfelag, tað veri seg lítið, stórt ella lokalt. Sparikassin telist ofta millum stuðlarnar, og millum tey, ið sparikassin hevur stuðlað farna árið, eru m.a. hesi:

Bókadeild Føroya Lærarafelags; Burturhugur - Faroese Observations, dokumentarfilmur um Hattarvík; CISV Føroyar; Dagtilhaldið í Klaksvík; Deyvafelag Føroya; Felagið fyri hoyribrekað; Fimleikarfelagið Fok; Flogbóltssamband Føroya; Føroya KFUK Skótar; Føroya Symfoniorkestur; Føroyska Sjómanskirkjan; Grunnurin Dragin; Hjartafelagið; Hornorkestur Frelsunarhersins; Felagið Javni; Leirvíkar Gentukór; LÍF; KÍ; Klaksvíkar Brigdefelag; Klaksvíkar Fimleikarfelag; Klaksvíkar Hornorkestur; Klaksvíkar Húsmøðrafelag; Klaksvíkar Sjónleikarfelag; Klaksvíkar Talvfelag; Landsfelagið Slái Ring; Meginfelag Áhugaleikara Føroya; Mjølnir; Reyði Krossur Føroyar; Rumeniahjálpin; Seyðasýningin í Klaksvík; Sinnisbati; Síl í Ósánni; Svimjifelagið Ægir; og Guttorm Sørensen.

Tónleikagrunnur Norðoya Sparikassa

Tónleikagrunnur Norðoya Sparikassa, ið við peningagávu hevur til endamáls at stuðla og menna føroyskt tónleikalív, játtaði í 2001 sjey umsóknir, harav ein er endaliga liðug.

Talan er um fløguna ’Sum tjóvur á nátt’ hjá rockbólkinum Chase. Á fløguni, sum kom út týsdagin 11. desember, eru 11 løg, 6 teirra eru skrivaði av Edmundi Jacobsen, meðan Niclas Johannesen eigur hini 5. Fløgan er produserað av Niclasi Johannesen, meðan Óli Poulsen hevur ljóðblandað.

Ársfrágreiðing

Árið 2001 gjørdist gott hjá Norðoya Sparikassa. Ársroknskapurin vísir eitt avlop áðrenn skatt uppá 24,1 mió.kr., ímóti 19,3 mió.kr. í 2000. Endaliga ársúrslitið, eftir skatt, gjørdist 19,8 mió.kr. ímóti 15,7 mió.kr. í 2000.

Netto rentuinntøkurnar øktust úr 44,9 mió.kr. til 49,2 mió.kr. Hesin vøkstur stavar frá, at sparikassin hevur havt betri gjaldføri, og hevur økt um lánsbrævagoymsluna. Meirinntøkan í 2001 av gjaldførinum hevur verið 5,5 mió.kr. í mun til 2000.

Kostnaðarinntøkurnar eru eitt sindur hægri í 2001 enn í 2000. Tað tykist sum altsamt fleiri velja at gjalda afturvendandi gjøld sum fasta flyting, ið samstundis er ókeypis. Av somu orsøk vaksa hesar inntøkur bert smávegis.

Netto rentu- og kostnaðarinntøkurnar eru 51,6 mió.kr. í 2001 ímóti 46,8 mió.kr. í 2000, ein vøkstur uppá 4,8 mió.kr. ella 10,1 %.

Sparikassin hevði aftur í 2001 ein vinning av virðisjavnan av lánsbrøvum og gjaldoyra, og var hesin 2,3 mió.kr., ið er eitt vet meir enn í 2000, tá hann var 1,9 mió.kr. Skakandi hendingin í USA 11. september hevði við sær, at tjóðbankar um allan heimin lækkaðu renturnar í heyst, og gav hetta ein kursvinning av lánsbrøvum.

Sparikassin hevði í 2001 ætlanir um, í ávísan mun at gera íløgur í partabrøv, men valdu tó at bíða. Hetta var heppið, tá partabrøv í árinum, ið fór, eru fallin munandi í virði. Avgerð er ikki tikin enn, nær sparikassin skal gera íløgur í partabrøv.

Útreiðslur til starvsfólk, umsiting og aðrar vanligar útreiðslur vóru 25,3 mió.kr. í 2001 ímóti 23,5 mió.kr. í 2000, ella ein vøkstur uppá 1,8 mió.kr., sum svarar til ein vøkstur uppá 7,6%. Hesin vøkstur stavar frá, at sparikassin í 2001 hevði serlig átøk, harav tað stórsta var nýggja Silvakontoin til børn.

Av- og niðurskrivingar av ítøkiligum ognum eru í 2001 góðar 1 mió. kr., ið er tað sama sum í 2000.

Netto avskrivingar og burturleggingar uppá útlán vóru 4,2 mió.kr. í 2001 móti 5,6 mió.kr. í 2000. Sparikassin merkir at tíðirnar í dag eru góðar, og at mong hava tað meira rúmsátt fíggjarliga.

Gjaldførið hjá Norðoya Sparikassa er sera gott. Við árslok 2001 var gjaldførið 330 mió.kr. móti 289 mió.kr. í 2000. Hetta er 127% av stuttfreistaðu skyldum sparikassans. Lógin krevur 15%. Av samlaðu skyldum sparikassans er hetta 38%. Lógin krevur her 10%.

Solvensur sparikassans er framvegis góður, og er hann nú 32,5%. Við árslok 2000 var hann 31%. Lógin krevur 8%.

Við árslok 2001 vóru útlán sparikassans 697 mió.kr. og eru tey í árinum vaksin við 10,1%. Innlánið er í sama tíðarskeiði økt við 12,5% og er nú 837 mió.kr. Fíggjarstøða sparikassans javnvigar við 1.054 mió.kr., og svarar hetta til ein vøkstur í fíggjarstøðuni uppá 12,3%.

Eginpeningur sparikassans er nú 202,8 mió.kr. Sparikassin hevði í 2001 eina renting av eginpeninginum áðrenn skatt uppá 12,5%.

Í 2001 var starvsfólkatalið í sparikassanum 32,4 umroknað til fulla tíð, ímóti 34,4 fólkum í 2000.

Eftir árslok eru ikki hendar broytingar, ið eru av týdningi, tá metast skal um roknskaparúrslit og fíggjarstøðu sparikassans.

Umsjónarráðið skjýtur upp, at av ársúrslitinum 19,8 mió.kr. saman við fluttum vinningi frá undanfarnum árum 180,2 mió.kr. og gávugrunninum 1 mió.kr., ella íalt tkr. 200.026, verða lagdar 1 mió.kr. í gávugrunnin, og tkr. 199.026 verða fluttar til næsta ár.

Tá vit seinasta ár mettu, at úrslitið í 2001 fór at verða heldur betri enn í 2000, var henda meting gjørd út frá, at positiva gongdin í fiskivinnuni, bæði á sjógvi og á landi, helt fram. Staðfestast kann nú, at so var. Tá metast skal um árið 2002, kunnu vit ikki annað enn taka somu atlit, og vóna at henda positiva gongd kemur at halda sær. Um so er, kunnu vit rokna við, at úrslit sparikassans 2002 verður framímót eins gott, sum í 2001.

Umsjónarráð og stjórn Norðoya Sparikassa hevur í dag viðgjørt og góðtikið ársroknskapin fyri 2001, ið vit viðmæla til aðalfundin at góðkenna.

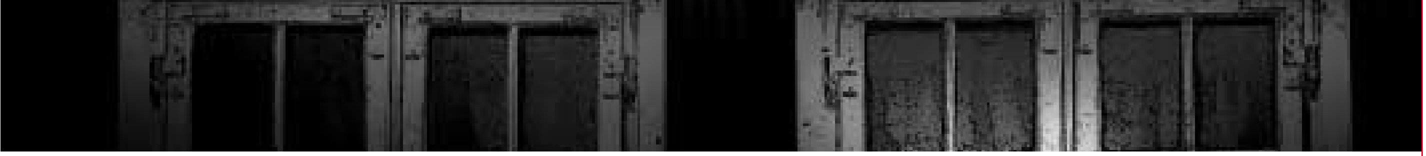
Klaksvík, hin 5. februar 2002

Stjórn

Eyðfinn Reyðberg

Umsjónarráð

Óli Marner Christiansen *formaður*	Finn Kjølbro *næstformaður*	Jógvan Joensen
Álvur Klakk	Páll Klettskarð	Erling Petersen
Kristian Martin Eliasen	Elmar Poulsen	Sigrun Skálagarð



Innanhýsis grannskoðan
Eg havi luttikið í grannskoðanini av ársroknskapinum fyri 2001 hjá Norðoya Sparikassa, ið er greiddur av leiðsluni.

Grannskoðanin
Grannskoðanin er framd við støði í grannskoðanarkunngerð frá Fíggjareftirlitinum um grannskoðan av fíggjarstovnum og fíggjarsamtøkum og eftir vanligum viðurkendum grannskoðanarreglum. Grannskoðanin hevur umfatað tær uppgávur, ið eru álagdar mær sambært gjørdari avtalu við valdu grannskoðarnar um býti av grannskoðarauppgávunum fyri 2001. Grannskoðanin hevur ikki givið orsøk til fyrivarni.

Klaksvík, hin 5. februar 2002

Jákup Olsen
innanhýsis grannskoðari

Umboðsráðsvaldu grannskoðararnir
Vit hava grannskoðað ársroknskapin 2001 hjá Norðoya Sparikassa, greiddur av leiðsluni.

Grannskoðanin
Vit hava í samsvari við alment viðurkendar grannskoðanarreglur skipað og framt grannskoðanina við atliti til at fáa eina grundaða sannføring um, at ársroknskapurin er uttan týðandi villur ella væntar týðandi upplýsingar. Undir grannskoðanini hava vit eftir eini meting um týdning og tapsvanda kannað grundarlagið og prógv fyri tær í roknskapinum nevndu upphæddir og aðrar upplýsingar. Vit hava samstundis tikið støðu til tann av leiðsluni valda roknskaparhátt og roknskaparligu metingar, eins og vit hava mett um upplýsingarnar í roknskapinum sum heild eru nøktandi.

Tann framda grannskoðanin hevur ikki givið orsøk til nakað fyrivarni.

Niðurstøða
Okkara fatan er, at ársroknskapurin er í tráð við tey krøv, ið lóggávan setur til roknskaparframløgu, og at roknskapurin gevur eina rætta mynd av sparikassans ogn og skuld, fíggjarligu støðuni og úrslitinum.

København, hin 5. februar 2002

Martin Gaard
løggildugur grannskoðari

Tórshavn, hin 5. februar 2002

Símun Absalonsen
skrásettur grannskoðari

Viðm.		2001 1.000 DKK	2000 1.000 DKK
1	Rentuinntøkur o.a.	74.975	65.202
2	Rentuútreiðslur o.a.	25.732	20.344
	Netto rentuinntøkur	**49.243**	**44.858**
	Vinningsbýti av partabrøvum o.ø.	41	35
	Kostnaðar- og provisiónsinntøkur	2.350	2.000
	Útreiðslur til kostnað og provisión	83	82
	Netto rentu- og kostnaðarinntøkur	**51.551**	**46.811**
3	Virðisjavnan av lánsbrøvum, gjaldoyra o.ø.	2.250	1.913
4	Aðrar vanligar inntøkur	1.236	888
5	Útreiðslur til starvsfólk, umsiting o.a.	25.330	23.533
6	Avskrivingar av ítøkiligum ognum	1.056	972
7	Aðrar vanligar útreiðslur	352	213
	Avskrivingar og burturleggingar uppá skuldarar (netto)	4.159	5.562
	Úrslit av vanligum rakstri áðrenn skatt	**24.140**	**19.332**
23	Skattur	4.298	3.632
	Ársúrslit	**19.842**	**15.700**
	Býti av rakstrarúrsliti		
	Ársúrslit	19.842	15.700
	Flutt úr gávugrunni	1.000	500
	Flutt frá undanfarnum árum	179.184	163.984
	Til taks tilsamans	**200.026**	**180.184**
	Lagt í gávugrunn	1.000	1.000
	At flyta til næsta ár	199.026	179.184
	Tilsamans nýtt av peningi, ið er til taks	**200.026**	**180.184**

viðm.		2001 1.000 DKK	2000 1.000 DKK
	Ogn		
	Kassapeningur og innistandandi uttan uppsøgn í tjóðbankum	5.522	5.573
8	Ogn hjá peningastovnum o.ø.	71.083	47.511
9/20	Útlán	696.577	632.742
10	Lánsbrøv	263.529	235.875
11	Partabrøv o.a.	921	721
12	Ítøkiligar ognir	10.398	11.639
13	Aðrar ognir	5.534	3.949
	Ogn tilsamans	**1.053.564**	**938.010**
	Skuld og eginpeningur		
	Skuld		
14	Skuld til peningastovnar	0	0
15	Innlán	836.654	744.009
	Onnur skuld	11.236	8.454
16	Burturleggingar til útreiðslur	2.831	2.775
	Skuld tilsamans	**850.721**	**755.238**
	Eginpeningur		
17	Ábyrgdarpeningur	2.817	2.588
	Gávugrunnur	1.000	1.000
	Flutt frá undanfarnum árum	179.184	163.484
	Flutt frá ársúrsliti	19.842	15.700
	Eginpeningur tilsamans	**202.843**	**182.772**
	Skuld og eginpeningur tilsamans	**1.053.564**	**938.010**
18	**Tøl uttan fyri javnan**		
	Ábyrgdir o.a.	17.143	9.651
	Aðrar ábyrgdir	5.424	8.049
	Tøl uttan fyri javnan tilsamans	**22.567**	**17.700**

	2001 1.000 DKK	2000 1.000 DKK
Kapitalflytingar		
Ábyrgdarpeningur við ársbyrjan	2.588	2.563
Tilgongd í árinum	249	58
Frágongd í árinum	20	33
Ábyrgdarpeningur við ársenda	**2.817**	**2.588**
Gávugrunnur við ársbyrjan	1.000	500
Flutt til yvirskotsbýti	1.000	500
Flutt frá býti av ársvinningi	1.000	1.000
Gávugrunnur við ársenda	**1.000**	**1.000**
Flutt avlop við ársbyrjan	179.184	163.984
Flutt frá gávugrunni, netto	0	-500
Flutt frá ársúrsliti	19.842	15.700
Flutt avlop við ársenda	**199.026**	**179.184**
Eginpeningur tilsamans	**202.843**	**182.772**
Solvensuppgerð		
Kjarnukapitalur aftaná frádrøg	202.843	182.772
Ábyrgdarkapitalur aftaná frádrøg	202.843	182.772
Vektaðar ognir ikki íroknaðar handilsgoymslu	547.758	483.724
Vektaði tøl undir strikuni	11.310	5.773
Vektaði tøl við marknaðarváða	65.116	100.968
Vektaði tøl tilsamans	**624.184**	**590.465**
Solvensprosent sambært BSL §21, stk.1	32,5%	31,0%
Kjarnukapitalur aftaná frádrøg í prosent av vektaðum tølum tilsamans	32,5%	31,0%

Peningastreymsroknskapur

	2001 1.000 DKK	2000 1.000 DKK
Rakstur		
Ársúrslit eftir skatt	19.842	15.700
Broytingar viðv- upphæddum uttan gjaldførisárin:		
Avskrivingar av ítøkiligum ognum	1.056	972
Avskrivingar og burturleggingar uppá skuldarar (netto)	4.159	5.562
Burturleggingar til útreiðslur	56	444
Íalt frá rakstri	**25.113**	**22.678**
Rakstrarkapitalur		
Útlán	-67.994	-26.752
Innlán	92.645	81.868
Aðrar ognir	-1.585	-605
Onnur skuld	2.782	3.638
Íalt frá rakstrarkapitali	**25.848**	**58.149**
Íløgur		
Lánsbrøv	-27.654	-76.902
Partabrøv	-200	-79
Ítøkiligar ognir	185	-1.189
Íalt frá íløgum	**-27.669**	**-78.170**
Fígging		
Ábyrgdarpeningur	229	25
Broytingar í gjaldføri	23.521	2.682
Gjaldføri við ársbyrjan	53.084	50.402
Gjaldføri við ársenda	**76.605**	**53.084**

Viðm.		2001 1.000 DKK	2000 1.000 DKK
1	**Rentuinntøkur o.a.**		
	Innistandandi í peningastovnum o.a.	3.009	2.498
	Útlán	56.773	53.030
	Lánsbrøv	15.193	9.674
	Rentuinntøkur tilsamans	**74.975**	**65.202**
2	**Rentuútreiðslur**		
	Innistandandi hjá peningastovnum	0	36
	Innlán	25.602	20.193
	Ábyrgdarpeningur	130	115
	Rentuútreiðslur tilsamans	**25.732**	**20.344**
3	**Virðisjavnan**		
	Lánsbrøv	2.201	1.856
	Gjaldoyra	49	57
	Virðisjavnan tilsamans	**2.250**	**1.913**
4	**Aðrar vanligar inntøkur**		
	Nettoúrslit av rakstri av fastari ogn	505	531
	Aðrar vanligar inntøkur	731	357
	Aðrar vanligar inntøkur tilsamans	**1.236**	**888**
5	**Útreiðslur til starvsfólk, umsiting o.a.**		
	Løn og samsýning til umsjónarráð	300	277
	Løn og samsýning til stjórn	647	1.793
	Løn til starvsfólk	9.228	8.938
	Eftirløn	1.135	1.554
	Útreiðslur til sosiala trygd	763	804
	Starvsfólkaútreiðslur tilsamans	**12.073**	**13.366**
	Aðrar umsitingarútreiðslur	13.257	10.167
	Útreiðslur til starvsfólk, umsiting o.a. tilsamans	**25.330**	**23.533**
	Miðaltal av starvsfólkum, ársverk	32,4	34,4
	Útreiðslur til grannskoðarar	**352**	**469**
	- Harav annað arbeiði enn grannskoðan	75	100
6	**Avskrivingar av ítøkiligum ognum**		
	Bygningar	303	303
	Maskinur og innbúgv	753	669
	Avskrivingar av ítøkiligum ognum tilsamans	**1.056**	**972**
7	**Aðrar vanligar útreiðslur**		
	Útgoldið úr gávugrunninum	352	213
	Aðrar vanligar útreiðslur	0	0
	Aðrar vanligar útreiðslur tilsamans	**352**	**213**

viðm.		2001 1.000 DKK	2000 1.000 DKK
8	**Ogn hjá peningastovnum o.ø.**		
	Uttan uppsøgn	60.583	47.511
	Uppsøgn til og við 3 mánaðir	10.500	0
	Ogn hjá peningastovnum o.ø. tilsamans	**71.083**	**47.511**
9	**Útlán**		
	Uttan uppsøgn	8.496	9.234
	Uppsøgn til og við 3 mánaðir	41.118	32.746
	Yvir 3 mðr. til og við 1 ár	78.994	64.833
	Yvir 1 ár til og við 5 ár	241.818	195.096
	Yvir 5 ár	326.151	330.833
	Útlán tilsamans	**696.577**	**632.742**
	Akkumuleraðar burturleggingar		
	Burturlagt uppá útlán og ábyrgdir við ársenda	28.549	26.296
	Burturlagt við ársenda uppá ogn hjá peningastovnum og aðrar postar við kredittváða	0	0
	Akkumuleraðar burturleggingar tilsamans	**28.549**	**26.296**
	Akkumuleraðar burturleggingar í % av bruttoútlánum við ársenda	3,9%	3,9%
	Ikki renturoknað áogn við ársenda	**439**	**3.156**
10	**Lánsbrøv**		
	Børsskrásett	**263.529**	**235.875**
11	**Partabrøv**		
	Onnur	**921**	**721**
	Fíggjarlig umsetningsogn		
	Fíggjarlig umsetningsogn ásett til marknaðarvirði	263.529	235.875
	Munur millum útveganarvirði av fíggjarligari umsetningsogn omanfyri og hægra marknaðarvirði uppgerðardagin	967	1.331
12	**Ítøkiligar ognir**		
	Fastar ognir		
	Keypsvirði við ársbyrjan	16.517	16.580
	Tilgongd	0	149
	Frágongd	415	212
	Samlaður keypsprísur við ársenda	**16.102**	**16.517**
	Avskrivingar við ársbyrjan	7.792	7.506
	Avskrivingar í árinum	303	303
	Afturfluttar av- og niðurskrivingar	0	17
	Avskrivingar við ársenda	**8.095**	**7.792**
	Bókað virði við ársenda	**8.007**	**8.725**

Viðm.		2001 1.000 DKK	2000 1.000 DKK
12	**Ítøkiligar ognir** (framhald)		
	Maskinur og innbúgv		
	Keypsvirði við ársbyrjan	8.175	6.940
	Tilgongd	230	1.235
	Frágongd	0	0
	Samlaður keypsprísur við ársenda	**8.405**	**8.175**
	Avskrivingar við ársbyrjan	5.261	4.592
	Avskrivingar í árinum	753	669
	Afturfluttar av- og niðurskrivingar	0	0
	Avskrivingar við ársenda	**6.014**	**5.261**
	Bókað virði við ársenda	**2.391**	**2.914**
	Bókað virði við ársenda, ítøkiligar ognir tilsamans	**10.398**	**11.639**
13	**Aðrar ognir**		
	Roknaðar rentur tilgóðar	4.656	3.642
	Aðrar ognir	878	307
	Aðrar ognir tilsamans	**5.534**	**3.949**
14	**Skuld til peningastovnar og tjóðbankar**		
	Uttan uppsøgn	0	0
15	**Innlán**		
	Uttan uppsøgn	260.214	235.343
	Við uppsøgn	526.293	466.555
	Serinnlán	50.147	42.111
	Innlán tilsamans	**836.654**	**744.009**
	Uttan uppsøgn	260.214	235.343
	Uppsøgn til og við 3 mánaðir	19.616	12.426
	Yvir 3 mðr. til og við 1 ár	518.646	463.443
	Yvir 1 ár til og við 5 ár	7.635	7.645
	Yvir 5 ár	30.543	25.152
	Innlán tilsamans	**836.654**	**744.009**
16	**Burturleggingar til útreiðslur**		
	Treytaleys eftirlønartilsøgn	**2.831**	**2.775**
17	**Ábyrgdarpeningur**		
	Ábyrgdarpeningur við ársbyrjan	2.588	2.563
	Tilgongd, netto	229	25
	Ábyrgdarpeningur við ársenda	**2.817**	**2.588**

viðm.		2001 1.000 DKK	2000 1.000 DKK
18	**Tøl uttan fyri javnan**		
	Fíggjarábyrgdir	0	73
	Aðrar ábyrgdir	17.143	9.578
	Kredittilsagnir, ið ikki kunnu kallast aftur	5.424	8.049
	Tøl uttan fyri javnan tilsamans	**22.567**	**17.700**
19	**Stjórn og umsjónarráð**		
	Lán, veðhald, borgsskyldur ella ábyrgdir og trygdir stovnað fyri stjórn og umsjónarráð sparikassans		
	Stjórn	1.033	1.061
	Umsjónarráð	3.496	3.812
	Tilhoyrandi trygdir		
	Stjórn	1.090	1.090
	Umsjónarráð	5.228	5.648
20	**Kredittváðar – Útlán býtt í vinnugreinir í %**		
	Almennir myndugleikar	2	2
	Vinnur		
	Fiskivinna	5	6
	Framleiðsluvinna o.a.	8	10
	Byggivinna	3	1
	Handil, matstovu- og gistingarhúsvinna	5	5
	Flutningur, postur og telefon	1	1
	Kreditt-, fíggingar- og tryggingarvinna	0	0
	Handil og umsiting av fastari ogn	4	3
	Aðrar vinnur	1	1
	Vinnur tilsamans	**27**	**27**
	Privat	71	71
	Tilsamans	**100**	**100**
21	**Marknaðarváðar**		
	Gjaldoyraváði		
	Ogn í fremmandum gjaldoyra	933	1.774
	Skuld í fremmandum gjaldoyra	346	1.444
	Gjaldoyraábending	933	1.774
	Gjaldoyrábending í % av kjarnukapitali aftaná frádrøg	0,5	1,0
22	**Rentuváðar**		
	Rentuváði av fíggjartólum – alt í DKK	4.391	4.368
23	**Skattur**		
	Roknaður skattur av ársvinningi	4.864	3.632
	Útsettur skattur	-572	0
	Javnan av roknaðum skatti	6	0
	Tilsamans	**4.298**	**3.632**

Nýttur roknskaparháttur

Ársroknskapurin fyri 2001 hjá Norðoya Sparikassa er gjørdur í samsvari við lóg um bankar og sparikassar o.a. umframt kunngerð frá Fíggjareftirlitinum um framløgu av roknskapi hjá peningastovnum.

Í samsvari við nýggju roknskaparkunngerðina frá Fíggjareftirlitinum, eru hesar broytingar gjørdar í roknskaparháttinum.

Í 2001 er virðið av skattligum ognum, har útlit eru til at hesi verða nýtt í framtíðini, bókað undir aðra ogn og mótroknað skattinum.

Annars er roknskaparhátturin tann sami, sum varð nýttur í 2000. Samanlíkningartølini fyri 2000 og 2001 eru uppgjørd eftir somu roknskaparkunngerð.

Tíðaravmarkingar
Rentuinntøkur o.a. og rentuútreiðslur o.a. eru fult út tíðaravmarkaðar, eins og allar aðrar avgerandi inntøkur og útreiðslur eru tíðaravmarkaðar.

Kassapeningur, innlán uttan uppsøgn hjá tjóðbankum og ogn hjá peningastovnum
Hesar ognir eru tiknar við til áljóðandi virði.

Útlán og onnur áogn
Sparikassans samlaðu ognir eru í samsvar við góðan og varnan roknskaparhátt undirgivnar eina atfinningarsama meting við atliti til avhyljing av tapsvandum, og tær neyðugu upphæddirnar eru avsettar. Staðfest tap ígjøgnum árið eru avskrivað fult út.

Láns- og partabrøv
Goymsla sparikassans av børsskrásettum lánsbrøvum er sett til teir almennu kursirnar við ársenda 2001.

Goymsla sparikassans av partabrøvum, ið øll eru óskrásett, er í mesta lagi sett til keypsvirðið.

Fastar ognir
Fastar ognir eru virðissettar til keypsvirðið við ískoyti av ábøtum og við frádrátti av avskrivingum.

Ognir, sum sparikassin hevur ognað sær til egna nýtslu, verða avskrivaðar yvir 50 ár, meðan ognir, ið sparikassin hevur yvirtikið í sambandi við uppgerð av millumverandi, og sum skulu seljast, verða avskrivaðar við støði í árligum innanhýsis metingum av ognunum.

Maskinur og innbúgv
Maskinur og innbúgv eru sett til keypsvirðið frádrigið avskrivingar. Avskrivað verður rættlinjað í tíðarskeiðinum, ognirnar kunnu hugsast vera haldgóðar.

Fremmant gjaldoyra
Goymslan í fremmandum gjaldoyra er sett til skrásettu kursirnar við ársenda.

Innlán og onnur skuld
Innlán og onnur skuld eru upptikin til áljóðandi virði.

Skattur
Skattur av ársinntøkuni, við frádrátti av virði av skattligum ognum, er útreiðsluførdur.

Silvi kemur

VASTI 457171 / PRENT: NORÐOYA REKLAMA